

Message from the Swiss Foreign Minister Max Petitpierre (Federal Councillor) to the Swiss people living abroad

Autor(en): **Petitpierre, Max**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **13 (1948)**

Heft 8

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-942550>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

So aufgebaut ist die Bundesverfassung von 1848 unter den Grundgesetzen, die den schweizerischen Staat seit der französischen Revolution gestützt haben, das solideste, vollständigste und autonomste staatsrechtliche Gebäude, das sich die Schweiz gegeben hat.

Möge dieser kurze Rückblick in jedem Schweizer Gefühle der Dankbarkeit gegenüber seinen Vorfahren und in denen, die dem Lande ferne sind, stets glühendere Liebe und edleren Stolz für die Heimat wecken.

Celio

Bundespräsident.

Heimat -Erinnerunge

J de Schwyz do goht's halt lostig zue,
do wanderet mer of die Alpe-n-ue,
nimmt Bergschueh ond de Rocksack zweg,
ond macht sich früeh scho of de Weg,
so halbwegs obe hät's ä Huus,
do setzt me ab ond ruehbet uus,
do goht mer den ober de Rocksack ond Tasche,
ond nimmt öppe en töchtige Schlock os ere Fläsche,
denn goht's wieder wiiter i me g'müetliche Schrett,
immer höher als öb mer in Himmel wött,
eine wo de Bergsport kennt,
ist dört i siim Element,
ond obe aaglangt, do ist mer so froh,
me hät alli Sorge i de Stadt ine gloh,
do beobachtet mer denn de Horizont,
wie d'Sonn im Oste ufe chonnt,
dört sieht mer ober Tal ond See,
jo dört obe isch halt wunderschöh,
im Tal die Weese, wie en Bluemegarte,
jo of dene fröhliche Wanderfahrte,
bi dene Bergbäch, wo vo de Felse ruuschet,
wo mer so fröndliche Grüess uustuschet,
bi Wii ond Bier ond gutem Most,
ond der chräftige Schwyzerchost,
bi Musig, G'sang ond lostige Witz,
das alles findt mer i de Schwyz.

A. Moosberger, August 1948.

MESSAGE FROM THE SWISS FOREIGN MINISTER

MAX PETITPIERRE,
(Federal Councillor)

TO THE SWISS PEOPLE LIVING ABROAD.

Dear Compatriots,

Now that the 100th anniversary of the Constitution is being celebrated, the 1st of August of this year acquires a more profound significance, not

only for our compatriots who remain in Switzerland, but also for those whose destiny it was to emigrate.

During the century that lies just behind us, Switzerland has developed and asserted herself more and more, whereas she was spared the horrors of the war and the wounds of internal troubles. However, while we are reviewing the past it is not possible to disregard the role played by our colonies abroad. Be it on a material or a moral plane, your qualities and your efforts, combined with the patriotism that inspires you, have contributed to the development of our country to the high regard in which it is being held. In the name of the Federal Council and of the Swiss people, I am sending to you this day our message of remembrance and of gratitude.

I am sending you wishes for the prosperity of our Swiss colonies disseminated throughout the entire world, and for the well-being of all their members. May they overcome, in all serenity, the difficulties which may confront them, and pursue with success the worthy mission with which they are entrusted.

Bern, August 1st, 1948.

(Signed) Max Petitpierre.

SUCCESSFUL AUGUST CELEBRATION IN AUCKLAND.

Auckland celebrated the August Anniversary with a very entertaining evening, held in the Commodore Lounge, Customs Street.

There were between fifty to sixty compatriots and friends present. Visitors were entertained by some of our own compatriots with items by Miss Weber, Mr. Moosberger (Recitations); Emil & George Bonny, Cello and Piano; Mr. Meier (Accordion); Mr. B. Gnadinger and Misses E. & D. Peyer (Songs). A Magician and also two films of Switzerland were very much appreciated by all.

A very enjoyable supper was served but it all ended too soon, as most people had to catch the last trams, buses and boats which leave the City at 11 p.m.

THE WORK OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF

"THE RED CROSS,"

DURING THE SECOND WORLD WAR.

... TO HELP ...

"The food ration of prisoners of war shall be equivalent in quantity and quality to that of the depot (army base) troops. Clothing, underwear and footwear shall be supplied to prisoners of war by the Detaining Power. The regular replacement and repair of such articles shall be ensured."

These two provisions, quoted from Articles 11 and 12 of the Convention, are in themselves sufficient to cover the material needs of the prisoners. Nothing more could be expected, in the treatment of enemies, than to place them on the same footing as the forces of the Detaining Power itself.

Yet the Convention goes further. It foresees two ways in which the prisoners may receive extra supplies, individually or collectively. Article 37 allows prisoners of war to receive individually postal parcels containing foodstuffs and other articles intended for consumption, or clothing. Article 78, already quoted (which is almost word for word